



DR 58
DAB+/Bluetooth
Rückspiegel-Autoradio-Tuner



Bedienungsanleitung / Manual

Deutsch / English / Français / Italiano

Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang.....	3
2. Bedienelemente und Anschlüsse	4
3. Vor der ersten Verwendung:.....	5
3.1. Montage der DAB+-Antenne.....	6
4. Navigation durch Menüs.....	7
5. Verbindung des DR 58 mit dem Autoradio	8
5.1. Verbindung per UKW-Übertragung	8
5.1.1. Automatische Frequenzsuche	8
5.1.2. Manuelle Frequenzsuche	8
5.2. Verbindung per Audiokabel	9
6. DAB+ Modus	9
6.1. DAB/DAB+-Sender suchen und auswählen:.....	9
6.2. Sender-Informationen: DAB+ Modus	10
6.3. DAB-Alternativfrequenz (AF) / Service Follow (SF)	10
6.3.1. Alternativfrequenz ein-/ausschalten	10
6.4. Verkehrsnachrichten-Erkennung.....	11
6.4.1. Verkehrsnachrichten ein-/ausschalten	11
6.5. Favoriten abspeichern.....	11
6.6. Favoriten aufrufen	11
6.7. Löschen von gespeicherten Sendern.....	12
7. Systemeinstellungen	12
7.1. Menüfarben	12
7.2. LCD-Display dimmen	12
7.3. Display Timeout.....	12
7.4. Display abschalten	13
7.5. Sprache wählen:	13
7.6. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	13
7.7. Softwareversion	13
8. Bluetooth-Modus	13
8.1. Bluetooth ein-/ausschalten.....	14
8.2. Telefon koppeln	14
8.3. Telefonanrufe	14
8.3.1. Lautsprecher für Audioausgabe	15
8.4. Bluetooth-Musikwiedergabe.....	15
9. Aux-In Modus.....	16
10. USB-Geräte laden	16
11. Sicherheitshinweise	16
12. Spezifikationen	17
13. Problembehebung	18
14. Garantie und Informationen zum Recycling	19
15. CE-Konformitätserklärung	19
16. Serviceadresse	20

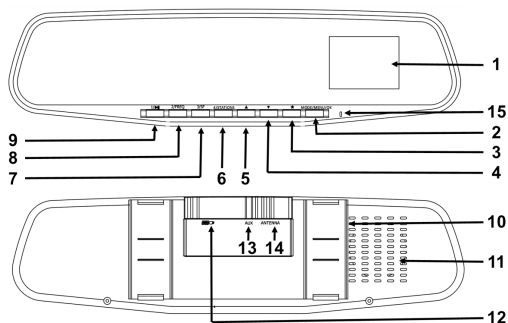
1. Lieferumfang




1. Aktive Scheibenantenne mit magnetischem Erdungskontakt
2. kombiniertes USB Strom- und 3.5mm Audiokabel, 3m
3. Gummihalterungen zur Montage am Rückspiegel
4. 12V/24V USB-Stromversorgungsadapter mit zwei USB-Anschlüssen
5. Einbauwerkzeug
6. DR 58 Rückspiegel DAB+ Adapter

Hinweis: Das gesamte Zubehör wurde spezifisch für das DR 58 entworfen und hergestellt. Bitte verwenden Sie keine Kabel/ Adapter von anderen Herstellern, da diese gegebenenfalls die Funktion einschränken könnten (kein / schlechter Empfang) und die Garantie dadurch erlischt.

2. Bedienelemente und Anschlüsse



1		2,4" TFT Farbdisplay
2	OK MODE MENU	Drücken um die Auswahl zu bestätigen Drücken um den Modus zu wechseln Lange drücken öffnet das Hauptmenü
3	★	Drücken um die Favoritenliste zu öffnen Lange drücken um einen Favoriten zu speichern
4	▼	Drücken um nach unten zu Navigieren Lange drücken um das Display auszuschalten
5	▲	Drücken um nach oben zu Navigieren Lange drücken um das Display zu dimmen
6	★ STATIONS	Drücken um Senderspeicher 4 aufzurufen Lange drücken um die Stationsliste anzuzeigen
7	★ SF	Drücken um Senderspeicher 3 aufzurufen Lange drücken für Alternativfrequenz Ein/Aus

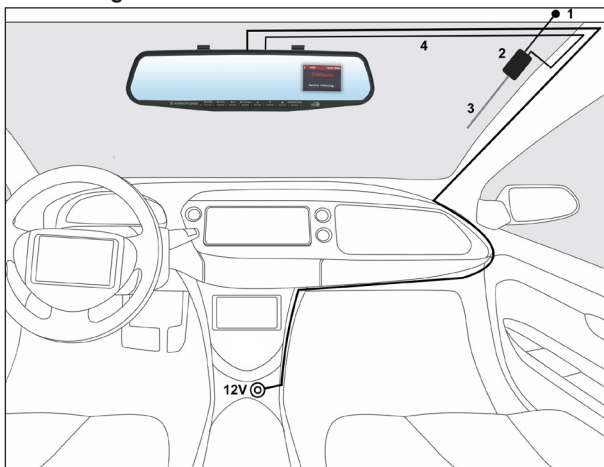
8	 FREQ	Drücken um Senderspeicher 2 aufzurufen Lange drücken um die Übertragungsfrequenz auf UKW einzustellen Im Bluetooth-Modus: Pairing-Modus starten
9	  	Drücken um Senderspeicher 1 aufzurufen <i>zum telefonieren:</i> kurz drücken: Anruf annehmen/beenden lange drücken: Anruf ablehnen <i>im Bluetooth-Modus:</i> kurz drücken: Play/Pause lange drücken: Bluetooth ein-/ausschalten
10		Gummihalterung zur Montage am Rückspiegel
11		integrierter Lautsprecher für Freisprechfunktion
12	Antenna	DAB/DAB+ Antennenbuchse
13	AUX	Aux-In / Aux-Out Buchse
14	USB	Micro USB Stromversorgung
15		Mikrofon für Freisprechfunktion

3. Vor der ersten Verwendung:

1. Befestigen Sie den DR 58 DAB+ Adapter mit den Gummihalterungen an Ihrem Rückspiegel im Auto.
2. Verbinden Sie das eine Ende des USB-Kabels mit der Micro-USB-Buchse auf der Rückseite des DR 58 und das andere Ende mit dem USB-Stromversorgungsadapter. Stecken Sie die USB-Stromversorgung in den Zigarettenanzünder.
3. Schließen Sie die mitgelieferte Antenne am Antenneneingang auf der Rückseite des DR 58 an (siehe Kapitel „3.1. Montage der DAB+-Antenne“).

4. Beim Starten des Geräts erscheint im Display das Albrecht-Logo. Beim Erstgebrauch sucht das Gerät automatisch nach allen empfangbaren DAB/DAB+-Sendern und speichert diese im Senderspeicher des Geräts, bis ein weiterer DAB- Sendersuchlauf durchgeführt wird. Während des Sendersuchlaufs zeigt ein Balken den Fortschritt des Suchlaufs an.
5. Sobald der Sendersuchlauf abgeschlossen ist, können Sie jeden der gespeicherten DAB/DAB+-Radiosender mit Hilfe der Pfeiltasten ▼ ▲ einstellen.

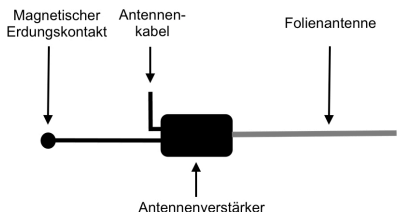
3.1. Montage der DAB+-Antenne



1. Befestigen Sie die DAB-Antenne nicht über Heizdrähten, an einer Stelle, an der die Sicht des Fahrers beeinträchtigt wird oder an einem Ort, an dem es zu Störungen durch Metallbedampfung (Sonnenschutz) der Scheibe kommen kann. Dieser könnte sich nachteilig auf den Empfang auswirken.

Lösen Sie mit Hilfe des Einbauwerkzeugs vorsichtig die Umrandung des Dachhimmels. Setzen Sie den Magnetischen-Erdungskontakt so ein, dass er am Metalldach des Fahrzeuges sitzt. Entfernen Sie die Klebeschuttfolie des Antennenverstärkers und kleben Sie ihn an die vorgesehene Stelle der Scheibe.

2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Windschutzscheibe zu reinigen. Entfernen Sie die Klebeschuttfolie des Antennenverstärkers und kleben Sie ihn an die vorgesehene Stelle der Scheibe (ca. 4cm von der A-Säule entfernt). Die Antenne sollte senkrecht und nicht waagrecht montiert werden.
3. Nun kleben Sie die Folienantenne auf. Luftblasen beseitigen Sie, indem sie diese mit leichtem Druck zum Rand hin herausstreichen
4. Verlegen Sie das Antennenkabel am Dachhimmel entlang bis zu Ihrem Rückspiegel.



4. Navigation durch Menüs

Sie können jederzeit die **MENU** Taste lange drücken, um in das Hauptmenü des DR 58 zu gelangen. Verwenden Sie die Pfeiltasten **▼▲**, um sich durch die einzelnen Menüs zu bewegen. Eine Auswahl bestätigen Sie immer mit der **OK** Taste. Um ohne Auswahl zur aktuellen Musikwiedergabe zu gelangen, drücken Sie die **★** Taste, oder **OK** in der Stations und Favoritenliste.

5. Verbindung des DR 58 mit dem Autoradio

5.1. Verbindung per UKW-Übertragung

Sie können die UKW-Übertragungsfrequenz (TX-Frequenz) automatisch oder manuell einstellen.

Hinweis: Um einen optimalen Empfang zu gewährleisten, werden bestimmte UKW Bereiche ausgeblendet. Diese sind abhängig von den empfangenen DAB Sendern.

5.1.1. Automatische Frequenzsuche

- Wählen Sie im Hauptmenü den Menüpunkt **Audioausgang / Aux In/FM Ausgang** aus.

Hinweis: Dies ist die Standardeinstellung. Sie können diesen Schritt also bei der ersten Verwendung überspringen.

- Drücken und halten Sie die Taste **FREQ**, um **TX-Frequenz: xxx.xMHz** unten im Display anzuzeigen. Dann drücken und halten Sie erneut **FREQ** drei Sekunden lang, um die automatische Suche nach einer „freien“ UKW-Frequenz ohne Störsignale von anderen Sendern zu aktivieren. Der Suchvorgang dauert 20-30 Sekunden. Das Display zeigt „--.-.MHz“ an und hält bei einer freien Frequenz an.
- Nachdem eine „freie“ Frequenz gefunden wurde, drücken Sie **OK**, um die Einstellung zu bestätigen. Alternativ wird die Einstellung nach drei Sekunden automatisch bestätigt. Die ausgewählte „freie“ Frequenz wird oben im Display angezeigt, z.B. TX 108.0MHz
- Jetzt stellen Sie Ihr Autoradio auf die ausgewählte UKW-Übertragungsfrequenz ein, um das Audiosignal vom DR 58 über ihr Autoradio zu empfangen.


5.1.2. Manuelle Frequenzsuche

- Drücken und halten Sie **FREQ** zum Aufrufen des Auswahlmodus für die UKW-Übertragungsfrequenz.
- Benutzen Sie die Pfeiltasten **▼ ▲** bis Sie die gewünschte

freie Frequenz gefunden haben, auf der Sie das Audiosignal empfangen wollen.

- Der Bildschirm wechselt nach drei Sekunden automatisch zum DAB+-Modus zurück. Die ausgewählte Frequenz wird oben im Display angezeigt, z.B. TX 108.0Mhz. **Hinweis:** „Freie Frequenz“ bedeutet, dass kein UKW-Sender und keine Störsignale auf der ausgewählten Frequenz übertragen werden.

5.2. Verbindung per Audiokabel

- Stecken Sie das im Lieferumfang enthaltene 3,5mm-Klinkenkabel in die **AUX**-Buchse des DR 58 und die LineIn-Buchse Ihres Autoradios.
- Gehen Sie ins Menü und wählen Sie **Aux Out** aus. Oben auf dem Display wird ein Kopfhörersymbol  angezeigt. **Hinweis:** Im **Aux Out**-Modus wird kein UKW-Signal an das Autoradio übertragen.

6. DAB+ Modus

6.1. DAB/DAB+-Sender suchen und auswählen:

Wenn Sie sich nicht im DAB+-Modus befinden, drücken Sie die **MODE**-Taste, bis der „DAB+ Radio“-Modus ausgewählt ist. Drücken Sie die Pfeiltasten **▼▲**, um den gewünschten DAB/DAB+-Sender auszuwählen. Sie können auch die **STATIONS**-Taste drücken, um die Senderliste auszuwählen.

Wenn Sie die Senderliste aktualisieren möchten, dann starten Sie den automatischen Sendersuchlauf, indem Sie den Menüpunkt **DAB-Suchlauf** auswählen.

Hinweis: Im Normalgebrauch müssen Sie den DAB-Suchlauf nicht jedes Mal erneut durchführen, wenn Sie das DAB+ Radio benutzen. Führen Sie einen erneuten Suchlauf durch, wenn es neue DAB+ Sender gibt oder Sie sich in einer anderen Region befinden.

6.2. Sender-Informationen: DAB+ Modus

Die Sender-Informationen werden als Laufschrift während der Übertragung angezeigt.

Während des Hörens von DAB+ Radio zeigt das Display folgende Informationen an, sofern sie zur Verfügung stehen

- Sendername
- Multiplex-Name (DLS)
- DAB+ Symbol
- Signalstärke
- UKW-Transmitterfrequenz
- Bluetooth-Verbindungsstatus
- Audio-Out-Status
- Senderverfolgungs-Status
- Verkehrsnachrichten-Status

6.3. DAB-Alternativfrequenz (AF) / Service Follow (SF)

Wenn Sie das Sendegebiet eines Senders verlassen, wird überprüft, ob der gleiche Sender im neuen Sendegebiet ebenfalls ausgestrahlt wird und stellt die Frequenz automatisch um.

6.3.1. Alternativfrequenz ein-/ausschalten

Drücken und halten Sie im „DAB-Modus“ die **SF**-Taste, um die Alternativfrequenzsuche einzuschalten. Auf dem Display wird „**Service Following EIN**“ angezeigt und ein weißes „**S/F**“-Symbol erscheint oben im Display. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Alternativfrequenzsuche wieder auszuschalten. Das „**S/F**“-Symbol auf dem Display erlischt.

Wenn die Farbe des „**S/F**“-Symbols von weiß auf rot wechselt, bedeutet es, dass der DAB-Sender die Alternativfrequenzsuche unterstützt und das Gerät dies erkannt hat. Allerdings ist der Sender noch nicht umgeschaltet worden. Sobald auf die Frequenz einer anderen Region umgeschaltet wurde, erscheint das „**S/F**“-Symbol wieder in weiß.

Hinweis: Falls Sie überwiegend innerhalb eines Sendegebi-

etes fahren, empfehlen wir Ihnen, die Alternativfrequenzsuche auszuschalten. Ansonsten sucht das DR 58 bei schwächerem Empfang automatisch nach einer Alternativfrequenz und unterbricht die aktuelle Übertragung.

6.4. Verkehrsnachrichten-Erkennung

Ist die Verkehrsnachrichten-Erkennung aktiviert, dann wechselt das Radio automatisch auf DAB Radio, sobald Verkehrsnachrichten gesendet werden, unabhängig davon, welche Quelle gerade gewählt ist.

6.4.1. Verkehrsnachrichten ein-/ausschalten

Gehen Sie im Hauptmenü zu den **Verkehrsmeldungen**.

Wählen Sie **EIN** oder **AUS** und bestätigen Sie Ihre Auswahl.

Um eine laufende Verkehrsdurchsage zu beenden, drücken Sie einfach die Taste **▶||**. Das DR 58 gibt dann die zuletzt abgespielte Quelle wieder.

6.5. Favoriten abspeichern

Es stehen insgesamt 30 Speicherplätze zur Verfügung. Um Ihre DAB+-Favoriten zu speichern gehen Sie wie folgt vor:

Wählen Sie einen DAB+-Sender aus. Drücken und halten Sie die **★**-Taste, um in das Menü **Favoriten speichern** zu gelangen. Verwenden Sie die Pfeiltasten **▼▲**, um den vorgesehenen Speicherplatz auszuwählen, auf dem Sie Ihren Favoriten abspeichern wollen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von **★**. Die Meldung „**Speichern erfolgreich**“ wird angezeigt.

6.6. Favoriten aufrufen

Drücken Sie im DAB-Modus eine der **Senderspeichertasten** **1...4** auf der Gerätefront, um den gewünschten DAB+-Favoriten aufzurufen. Alternativ können Sie auch die **★**-Taste drücken, um die Liste der 30 DAB+-Favoriten anzuzeigen. Wählen Sie den gewünschten Favoriten aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von **★**.

6.7. Löschen von gespeicherten Sendern

Um alle gespeicherten DAB+-Favoriten zu löschen, wählen Sie im Hauptmenü **Favoriten löschen** aus. Wählen Sie entweder **JA** oder **NEIN** aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von **OK**.

Achtung: Mit **JA** werden alle 30 Senderspeicher gelöscht, auf dem Display erscheint „**Löschen erfolgreich**“.

7. Systemeinstellungen

7.1. Menüfarben

Die Farbe der Menü-Schrift + Hintergrund kann in vier verschiedenen Kombinationen eingestellt werden:

- Weiß Schwarzer Hintergrund / weiße Schrift
- Orange Schwarzer Hintergrund / orange Schrift
- Blau Schwarzer Hintergrund / blaue Schrift
- Farbig Schwarzer Hintergrund / farbige Schrift

Zum Einstellen der Farbe gehen Sie wie folgt vor: Wählen Sie **Displayfarbe** im Hauptmenü aus. Wählen Sie die gewünschte Farbe und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

7.2. LCD-Display dimmen

Wenn Sie nachts fahren, können Sie die Helligkeit des LCD-Displays reduzieren. Drücken und halten Sie die ▲-Taste, um das Display zu dimmen. Durch erneutes Drücken und Halten der ▲-Taste kehren Sie wieder zur Normalhelligkeit zurück.

7.3. Display Timeout

Wählen Sie im Menü den Punkt **Display Timeout** aus und wählen Sie die Dauer nach der das Display ausgeschaltet werden soll.

7.4. Display abschalten

Drücken und halten Sie die ▼-Taste, um das Display abzuschalten. Beim nächsten Druck egal auf welche Taste wird das Display wieder eingeschaltet.

7.5. Sprache wählen:

Gehen Sie im Menü zum Menüpunkt **Sprache**. Wählen Sie hier Ihre gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

7.6. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Bitte beachten Sie, dass beim „Zurücksetzen auf Werkseinstellungen“ alle Senderspeicher, Einstellungen und Konfigurationen verloren gehen.

Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **Werkseinstellungen** aus. Wählen Sie dort **JA** oder **NEIN** und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

7.7. Softwareversion

Gehen Sie im Menü zu **Software Version**. Dort sehen Sie die aktuelle Softwareversion des Geräts. Drücken Sie **OK** erneut, um das Menü zu verlassen.


8. Bluetooth-Modus

Um ein bluetoothfähiges Telefon mit dem DR 58 zu verbinden, müssen beide Geräte miteinander gekoppelt werden. Dieser Vorgang muss nur bei der ersten Verbindung durchgeführt werden. Sobald beide Geräte miteinander gekoppelt sind, verbinden Sie sich danach immer wieder automatisch, wenn sie sich in Reichweite befinden.

Bis zu acht Geräte können mit dem DR 58 gekoppelt werden. Wenn sich mehr als ein Gerät in Bluetooth-Reichweite des DR 58 befindet, verbindet sich das DR 58 mit dem zuletzt verbundenen Gerät. Wenn ein anderes Telefon verbunden werden soll,

müssen Sie Bluetooth auf dem derzeit verbundenen Telefon manuell ausschalten.

8.1. Bluetooth ein-/ausschalten

Drücken Sie im DAB Modus die **MODE**-Taste und wählen Sie **BLUETOOTH** aus. Halten Sie nun die -Taste, um Bluetooth ein- oder auszuschalten.

Das Bluetooth-Symbol oben im Display zeigt an, ob Bluetooth ein- oder ausgeschaltet ist.

- BT-Symbol nicht vorhanden: Bluetooth aus
- BT-Symbol blinkt: Bluetooth an, aber nicht verbunden
- BT-Symbol dauerhaft: Bluetooth an und verbunden


8.2. Telefon koppeln




1. Drücken und halten Sie die Taste **FREQ**, um den Koppelmodus einzuschalten. Auf dem Display wird **Kopplung...** angezeigt.
2. Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone ein und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten.
3. Wählen Sie „CAR DAB“ aus der Liste aus.
4. Sobald die Verbindung hergestellt ist, wird auf dem Display des DR 58 **Verbunden** angezeigt und das Bluetooth-Symbol erscheint dauerhaft oben im Display.

Hinweis: Je nach Marke und Telefonmodell kann der Kopplungsvorgang einige Sekunden bis zu einer Minute in Anspruch nehmen. Werden Sie nach einer PIN gefragt geben Sie 1234 ein.

Wenn Sie einen laufenden Koppelvorgang abbrechen wollen, können Sie jederzeit die Taste  drücken.

8.3. Telefonanrufe

Bei eingehenden Telefonanrufen gibt das DR 58 einen Klingelton wieder. Drücken Sie die Taste , um einen Telefonanruf anzunehmen.

- Anruf annehmen: Während des Klingelns  drücken
- Anruf ablehnen: Während des Klingelns  drücken und halten
- Anruf beenden: Während des Anrufs  drücken

Wird der interne Lautsprecher verwendet, dann wird während des Anrufs auf dem Display die Freisprechlautstärke und die Gesprächszeit angezeigt. Die Lautstärke kann mit den Tasten ▼▲ gewählt werden.

8.3.1. Lautsprecher für Audioausgabe

Sie können Telefonanrufe entweder über den eingebauten Lautsprecher oder die Autolautsprecher wiedergeben. Wenn Sie „KFZ-Lautsprecher“ ausgewählt haben, kann die Lautstärke nur über Ihr Autoradio eingestellt werden.


Wählen Sie über das Hauptmenü die **Freisprechfunktion** aus.

Im Menü **Freisprechfunktion** können Sie wählen, ob Sie Telefonanrufe über den **Eingebauten Lautsprecher** oder den **KFZ-Lautsprecher** wiedergeben möchten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

8.4. Bluetooth-Musikwiedergabe

Mit dem Gerät verbundene, bluetoothfähige Smartphones können Musik über das DR 58 wiedergeben. (Bitte lesen Sie das Handbuch Ihres Smartphones, um nähere Informationen zu erhalten).

Die Musik wird entweder über den UKW-Transmitter oder die AUX-Buchse (je nach Auswahl im Menü **Audioausgang**) auf dem Autoradio wiedergegeben. Näheres erfahren Sie in *Kapitel 5. „Verbindung des DR 58 mit dem Autoradio“*.

Drücken Sie  zur Wiedergabe oder Unterbrechung (Pause) der Musikwiedergabe. Verwenden Sie die Pfeiltasten ▼▲, um den vorherigen oder nächsten Titel auszuwählen.

9. Aux-In Modus

Zum Anschluss eines externen Audiogerätes wie z.B. Smartphone/Tablet/iPod/MP3-Player oder Ähnlichen gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie **MODE** bis **AUX IN** angezeigt wird. Schließen Sie die externe Audioquelle an „AUX“ auf der Rückseite des DR 58 über das mitgelieferte 3,5 mm Audiokabel an.

Hinweis: Nur wenn das DR 58 per UKW Übertragung und nicht per Audiokabel mit dem Autoradio verbunden ist, kann AUX IN auch ausgewählt werden, siehe Kapitel 5.1.

10. USB-Geräte laden

Schließen Sie das USB-Kabel Ihres Mobiltelefons am USB-Port der USB-Stromversorgung an und das andere Ende zum Laden an Ihrem Gerät. (5 V, 1 A, zum Laden von iPad2/iPhone/iPod/Android-Handy usw.)

11. Sicherheitshinweise

1. Verwenden Sie dieses Radio nicht im oder in der Nähe von Wasser.
2. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
3. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.
4. Setzen Sie dieses Radio nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
5. Setzen Sie das Radio nicht Wasser, Wasserdampf, Sand oder sonstigen Umwelteinflüssen aus.
6. Setzen Sie das Radio nicht übermäßiger Hitze aus.

12. Spezifikationen

1	Modell: DR 58
2	Unterstütztes Radioformat: DAB/DAB+, UKW-Transmitter und DAB zu DAB-Senderverfolgung
3	DAB+ Frequenz: Band III (174,00 - 240,00 MHz)
4	UKW-Übertragungsfrequenz: 87,5-108,0 MHz
5	Bluetooth: Version 4.0
6	Ausgangsleistung Lautsprecher: 1,0 W, 8 Ω
7	Audioeingang: 3,5 mm Stereo-Klinke
8	Audioausgang: 3,5 mm Stereo-Klinke
9	Ladeleistung: 5V, 1A (laden von iPad2/iPhone/iPod/Android-Handy usw.)
10	Eingangsspannungsbereich USB-Stromversorgung: (10 V - 30 V)
11	Abmessungen: 318 x 82 x 13 mm
12	Nettogewicht: ca. 230g

Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

13. Problembesehung

Problem: Die Übertragung des DAB-Signals zum Autoradio über den UKW-Transmitter funktioniert nur schlecht, mit Störungen oder überhaupt nicht.

Bitte verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel und die USB-Stromversorgung. Andere USB-Stromversorgungen und Kabel unterdrücken häufig die Störsignale nicht ausreichend.

Problem: Kein DAB-Empfang, wenn das DR 58 über den Line-In-Eingang mit dem Autoradio verbunden ist, obwohl die DAB-Signalstärke ausreichend ist.

Bitte stellen Sie im Menü des DR 58 den Audioausgang auf „Aux OUT“ ein („5.2. Verbindung per Audiokabel“).

Schlechter DAB-Empfang auf einigen Straßen, Teil 1.

Da das DAB-Netzwerk noch nicht vollständig ausgebaut ist, kann dies besonders in ländlichen Gebieten, die noch nicht vollständig erschlossen sind, zu schlechtem Empfang führen. Testen Sie daher den DR 58-Empfänger in einem besser erschlossenen Gebiet, bevor Sie das Gerät wegen schlechten Empfangs zur Reparatur einsenden.

Problem: Schlechter DAB-Empfang, Teil 2.

Handelsübliche USB-Adapter ohne Störungsunterdrückung eignen sich für viele Zwecke, allerdings nicht für starke DAB-Empfänger. Daher sollten Sie für den bestmöglichen Empfang das USB-Kabel und die USB-Stromversorgung verwenden, die sich im Lieferumfang befinden und spezifisch für den DR 58-Empfänger entwickelt wurden.

Problem: Schlechter DAB-Empfang, Teil 3.

Überprüfen Sie bitte, ob die mitgelieferte DAB-Antenne genau wie in der Montageanleitung beschrieben montiert wurde. Überprüfen Sie darüber hinaus, ob die Antenne korrekt geerdet ist. Andere elektronische Geräte, die keine Störungsunterdrückung haben (wie z. B. günstige Dashcams) können insbesondere im Inneren des Fahrzeugs Störungen beim DAB-Empfang verursachen.

14. Garantie und Informationen zum Recycling

Wir sind gesetzlich verpflichtet, jedem Gerät Informationen zur Entsorgung und Garantie, sowie eine EU-Konformitätserklärung mit den Anweisungen für die Verwendung in verschiedenen Ländern beizufügen. Diese Informationen finden Sie auf den folgenden Seiten.

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum

Der Hersteller/Händler gibt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie umfasst alle Ausfälle durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist, ausgenommen Abnutzung wie leere Batterien, Kratzer auf dem Display, defekte Gehäuse, defekte Antenne und Defekte aufgrund externer Einflüsse wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Stromversorgung oder die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile. Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.

Wenden Sie sich im Fall eines Garantieanspruches bitte an Ihren Händler. Der Händler repariert oder tauscht das Gerät aus oder er leitet es an ein autorisiertes Service-Center weiter.

Sie können sich auch direkt an unseren Service-Partner wenden. Bitte fügen Sie dem Gerät Ihren Kaufbeleg bei und beschreiben Sie die Fehlfunktion so genau wie möglich.

15. CE-Konformitätserklärung

Standards und Richtlinien



Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass das Radiogerät Modell DR 58 in Einklang mit der Verordnung 2014/53/EU steht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter nachstehender Internetadresse abgerufen werden:

www.alan-electronics.de/download.aspx

www.alan-electronics.de/download.aspx

EEAG und Recycling



Die europäischen Gesetze verbieten die Entsorgung von alten oder defekten elektrischen oder elektronischen Geräten über den Hausmüll. Zur Entsorgung geben Sie das Gerät zwecks Recycling an eine Sammelstelle in Ihrer Gemeinde. Dieses System wird von der Industrie finanziert und stellt eine umweltgerechte Entsorgung und die Wiederverwertung von wertvollen Rohstoffen sicher.

16. Serviceadresse

Technische Hotline (für in Deutschland verkaufte Geräte)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Wenden Sie sich telefonisch an unsere Servicehotline +49 (0) 6103/9481 - 66 (normaler Tarif im deutschen Festnetz) oder schreiben Sie uns eine E-Mail:

service@alan-electronics.de

Bevor Sie das Gerät zurücksenden, lesen Sie bitte das Kapitel 13 „Problembehebung“ auf Seite 18.

Dort erfahren Sie einige Tipps und Tests. Alternativ wenden Sie sich an unsere Hotline.

© 2020 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich



DR 58
DAB+/Bluetooth
Car radio rearview mirror adapter



Manual

English

Table of Content

1. Main Unit and Accessories:	23
2. Control Unit and Connectors	24
3. Before first Use:.....	26
4. Installing the DAB+ Antenna.....	26
5. Navigate through menus	28
6. Connecting the DR 58 to your Car Stereo	28
6.1. Connecting via FM-Transmitter	28
6.1.1. Automatic frequency selection	28
6.1.2. Manual frequency selection	29
6.2. Connection via Audio Cable	29
7. DAB+ Mode	30
7.1. Search and Select DAB/DAB+ Channels:.....	30
7.2. Service Information: DAB+ Mode.....	30
7.3. DAB Service Following.....	30
7.3.1. De-/Activate Service Following	31
7.4. Traffic Announcements.....	31
7.4.1. De-/Activate Traffic Announcements	31
7.5. Storing Preset Stations	31
7.6. Recalling Preset Stations	32
7.7. Remove Preset Stations	32
8. Settings.....	32
8.1. Background and Font Colour:	32
8.2. LCD display Dimmer Control.....	32
8.3. Display Timeout.....	32
8.4. Turn off the display	33
8.5. Select Language	33
8.6. Restore Factory Setting	33
8.7. Software Version	33
9. Bluetooth Mode	34
9.1. De-/Activate Bluetooth	34
9.2. Pairing a Phone.....	34
9.3. Phone Call.....	35
9.3.1. Output Mode	35
9.4. Bluetooth Music Playback	35
10. Aux-In Mode	36
11. Charging USB Devices	36
12. Product Specification.....	37
13. Troubleshooting	38
14. Safety Instructions	39
15. Warranty and Recycling Information	39
16. CE Declaration of Conformity	40
17. Service Address	40

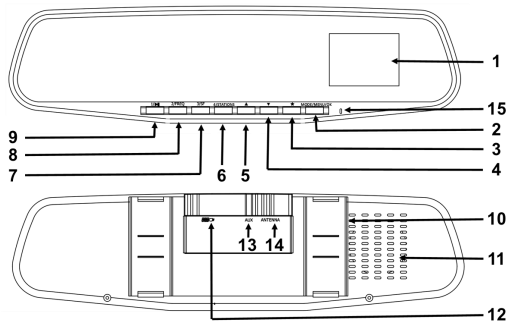
1. Main Unit and Accessories:

1. DAB/DAB+ magnetic active antenna for main unit DR 58 rearview mirror DAB+ adapter
2. Combined USB power and 3.5mm audio cable, 3m
3. Rubber bands for mounting on old rearview mirror
4. Dual USB charger for 12/24V
5. Installation tool
6. DR 58 rearview mirror main unit







Note: All accessories are designed to work specifically with the DR 58. Please do not use third party cables/adapters as these may reduce functions (no reception) and cause warranty invalidation.

2. Control Unit and Connectors



1		2.4" TFT colour display
2	OK MODE MENU	short press: confirm your selection / change mode long press: go to main menu
3	★	short press: go to favourite list long press: save favourite
4	▼	short press: navigate through menus long press: turn off backlight
5	▲	short press: navigate through menus long press: dimmer function
6	★ STATIONS	short press: recall favourite #4 long press: show station list

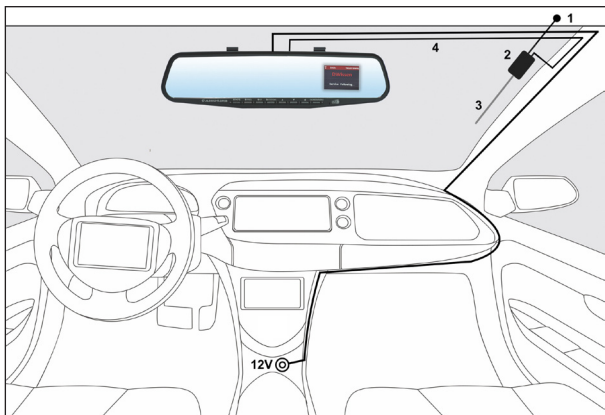
7	 SF	short press: recall favourite #3 long press: Service Follow on/off
8	 FREQ	short press: recall favourite #2 long press: change TX frequency / in Bluetooth mode: start pairing mode
9	  	short press: recall favourite #1 <i>in Bluetooth mode:</i> short press: play / pause long press: turn Bluetooth on/off <i>in Telephone mode:</i> short press: deny call long press: accept / end call
10		rubber band to mount on car mirror
11		integrated speaker for hands free talking
12		DAB/DAB+ antenna socket
13		Power supply Micro USB socket
14		Aux-In / Aux-Out socket
15		Microphone for hands free talking

3. Before first Use:

1. Mount the DR 58 DAB+ with the rubber bands over the existing rearview mirror in your car.
2. Connect one end of the USB power supply cable to the Micro USB power socket at the back of DR 58 and the other end to the dual USB car charger. Plug the dual USB car charger into the car cigarette-lighter socket.
3. Connect the supplied antenna to the antenna socket.
4. During the start the display will show the Albrecht logo, then the device will automatically scan all the local DAB/DAB+ channels and store them in the memory of the device until another "Auto Scan" is performed. During scanning a status bar will show the progress of the scan.
5. Once the scan is completed, you can select any DAB/DAB+ radio channel by pressing ▼▲.
6. To change the language of the menus, see chapter „8.5. Select Language“ on page 33

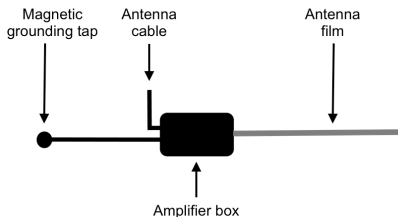
4. Installing the DAB+ Antenna

1. Gently pull down the car roof liner with the help of the supplied installation tool. Insert the magnetic pad grounding tail and ensure the magnetic pad contacts to the metal roof of the car
2. Use a wipe to clean the windscreen. Remove the adhesive backing from the antenna power amplifier box and stick to the window glass. The antenna should be mounted vertically, not horizontally.
3. Stick the transparent antenna film to the glass as indicated in the diagram, gently applying pressure to remove any air bubbles.
4. Tuck the cable behind the A-Frame and run it to the main unit DR 58



5. Do not attach the DAB antenna over heating wires, in a place that obstructs the driver's view, or in a place that can experience interference from metal.

6. Check for metallic heat coating (sun filter) on your car's front window if you are having issues with DAB connectivity. The heat coating or sun filter may have a negative impact on the reception performance.



5. Navigate through menus

At any time you can long press the MENU button to enter the main menu. Use the arrow keys ▼▲ to navigate through all menus. Always use the OK button to confirm your selection. To exit any menu without a selection, press ★ or OK in the Station and Favoritelist.

6. Connecting the DR 58 to your Car Stereo

6.1. Connecting via FM-Transmitter

You can choose to set the FM transmitting frequency automatically or manually.

Note: For maximum reception sensitivity certain FM ranges are blocked. These depend on the received DAB stations.

6.1.1. Automatic frequency selection

- Enter the **MENU** and select **Audio Out**. Now choose **FM Transmitter** and confirm your selection.

Note: This is the default configuration, so this step can be skipped upon first use.

- Press and hold **FREQ** button to show the **TX Frequency: xxx.xMHz** at the footer and then press and hold **FREQ** again for 3 seconds to activate the automatic scanning of a “vacant” FM transmission frequency without interference from other channels. The scanning process will take 20-30 seconds. The display is showing “---.MHZ” and stops at a vacant frequency.
- After a “vacant” frequency is found, press **OK** to confirm the setting or it will automatically confirm after 3 seconds. The selected “vacant” frequency will be shown at the header, e.g. TX 108.0MHz
- Then tune your car FM radio system to match the selected FM transmitting frequency for transmission of the audio sig-


nal from DR 58 to your car stereo audio system.

6.1.2. Manual frequency selection

- Press and hold the **FREQ** button to enter FM transmitting frequency selection mode.
- Use ▼▲ to select your favourite vacant frequency which you would like to use
- The screen will go back to DAB+ mode automatically after 3 seconds and the selected frequency will be shown at the header, e.g. TX 108.0MHz.

Remarks: “Vacant frequency” means there is no FM radio broadcasting content or noise when the frequency is selected.

6.2. Connection via Audio Cable

- Connect the **AUDIO OUT** socket of the DR 58 through the supplied 3.5mm audio cable with the line-in socket of your car radio.
- Enter the **Menu**, select **Audio Out** and then **Aux Out**. A headphone icon  will be displayed at the header.

Remark: In **Aux Out** mode, there will be no FM transmission to the car stereo.

7. DAB+ Mode

7.1. Search and Select DAB/DAB+ Channels:

If you are not in DAB+ mode, press the **MODE** button to change into “DAB+ Radio” mode and select the desired DAB/DAB+ channel. You can also press the **STATIONS** button to enter the **Station list** directly.

If you would like to update your current station list, select **DAB Autoscan** to reactivate the “Auto Scan” process.

Remark: For normal use, you don't have to perform the **DAB Autoscan** every time you use the car DAB+ adapter. We suggest to use it to find new stations or if you drive through a different region.

7.2. Service Information: DAB+ Mode

The service information data will be displayed with scrolling text which is being broadcasted from the station.

While listening to DAB+, the display will show the following information if applicable

- Channel Name
- Multiplex Name (DLS)
- DAB+ icon
- Signal Strength
- FM Transmitting Frequency
- Bluetooth Connection Status
- Audio Out Status
- Service Following status
- Traffic Announcements status

7.3. DAB Service Following

If you leave the broadcast area of the station you are listening to, Service Following searches if the same station is broadcasted in

the new area as well and switches the frequency automatically.

7.3.1. De-/Activate Service Following

In “DAB” mode, press and hold **SF** button to turn **ON** the Service Following function. A white “**S/F**” icon will appear at the header of the display. Repeat the same procedure to turn **OFF** the service following function.

If the “S/F” icon turns from white to red, it means that the DAB station supports S/F feature and the device has detected it, however, it is not switched over yet. Once it does switch to another region, the S/F icon will turn white again.

Remark: For applications where SF feature is not used, it is recommended to turn off the SF function.

7.4. Traffic Announcements

Traffic Announcement lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source you are listening to.

If Traffic Announcement is activated, the DR 58 will switch automatically to DAB mode once a traffic announcement is received independently of which source you are currently using.

7.4.1. De-/Activate Traffic Announcements

Enter the **MENU** and select in the **Traffic Announcement** menu **ON** or **OFF**.

To cancel an active traffic announcement, simply press the **▶||** button. The DR 58 will return to the last played radio station.

7.5. Storing Preset Stations

There are a total of 30 memory slots available. To save your DAB + favorites, proceed as follows:

Select a DAB+ station, press and hold the **★** button to enter the **Store Preset Stations** mode. Select a number in memory to store your favourite station and confirm with **OK**. A message **Stored Successfully** will be displayed.

7.6. Recalling Preset Stations

In DAB mode, press any **Preset Buttons** ★--★ on the front of the device to recall your favourite DAB+ preset station. Or press the ★ button to enter the **Select Preset Stations** list to show all the preset DAB+ stations.

7.7. Remove Preset Stations

To delete all of your favourite DAB+ preset stations, press and hold the **MENU** button to enter the menu mode, go to **Delete All Presets** and select **YES** or **NO**.

Attention: If **YES** is selected, then the complete memory will be cleared.

8. Settings

8.1. Background and Font Colour:

The color of the screen background and font can be set to four different combinations:

- White black background / white font
- Orange black background / orange font
- Blue black background / blue font
- Colour black background / colour font

To set the colour, enter the **MENU** and select **Colour Settings**.

8.2. LCD display Dimmer Control

When driving at night, you may want to change the brightness level of the colour LCD display. The brightness can be switched between high and low by pressing and holding ▲.

8.3. Display Timeout

Select the menu **Display Timeout** and choose the time after which the display is switched off.

8.4. Turn off the display

Press and hold the ▼ button to turn off the display. The next time you press any key, the display will turn on again.

8.5. Select Language

Enter the **MENU** and select **Language** to choose your preferred language from the list.

8.6. Restore Factory Setting

Please note all station presets, settings and configurations will be lost after you have performed the “Factory Reset”.

Enter the **MENU** and select **YES** or **NO** in the **Factory Reset** menu.

8.7. Software Version


Select **Software Version** in the **MENU**. The current software version of the device will be displayed. Exit by pressing **OK** again.

9. Bluetooth Mode

In order to connect a Bluetooth phone to the DR 58 both units need to be paired. This only needs to be done during the first connection. Once both units are paired they will automatically connect in the future as soon as they are within Bluetooth range.

Up to eight devices can be paired to the DR 58. If more than one device is in Bluetooth range the DR 58 will connect to the last connected one. If a different phone shall be connected, the Bluetooth on the current phone needs to be disabled manually.


9.1. De-/Activate Bluetooth

In Bluetooth mode press and hold  to toggle between Bluetooth on and off.

The Bluetooth icon in the header bar will indicate the status.

- Icon not visible: Bluetooth off
- Icon flashing: Bluetooth on; not connected
- Icon constantly visible: Bluetooth on; connected

9.2. Pairing a Phone


1. Activate Bluetooth by pressing 
2. Press and hold **FREQ** in order to activate pairing mode. The display shows **Pairing in Progress**.
3. Activate Bluetooth on your phone and search for available Bluetooth peripherals.
4. Select “CAR DAB” from the list
5. Once connection is established the DR 58 screen will show **Connected** and the Bluetooth icon will be shown constantly in the header.




Remark: the pairing time may take several seconds up to one minute depending on various brands or models of phone.



When asked for a PIN code please use 1234.

If you want to abort **Paring in progress**, you can always press the  button.

9.3. Phone Call

When there is an incoming call, the DR 58 rings with a ringtone, press the  button to answer a call.

- Answer a call: press  during ringing
- Decline a call: press and hold  during ringing
- End a call: press  during the call

When the built-in speaker is used for hands free talking the display will show the speaker phone volume and talk time during the call, press   to adjust the volume level.

9.3.1. Output Mode

You can output phone calls either via the built-in speaker or the car speakers. When **Car Speaker** mode is selected, the volume can only be adjusted by the car stereo volume control button.




Press and hold the **MENU** button and select **Hands Free Speaker**.

You can now choose between **Built-in Speaker** or **Car Speaker**.

9.4. Bluetooth Music Playback

Connected Bluetooth phones can now playback music files on the DR 58 (refer to your phone user guide for more information).

The music will be forwarded to your car stereo either via the FM transmitter or the audio out socket depending on the selected option in the **Audio Out** menu. For more information see chapter „6. Connecting the DR 58 to your Car Stereo“ on page 28

Press the  button to play or pause the music playback. Press   to select the previous or next song.

10. Aux-In Mode

To connect an external audio device, such as smartphones/tablets/iPods/MP3 players and the like, proceed as follows:

Select **AUX-IN** from the **MENU**. Connect the external audio source to the "AUX" socket on the backside of the DR 58 via the supplied 3.5mm audio cable.

Note: AUX IN can also be selected only if the DR 58 is connected to the car radio via the FM-Transmitter and not via audio cable, see chapter 5.1.

11. Charging USB Devices

Using your mobile phone USB cable and plug the USB connector into the dual USB car charger with 12/ 24V socket. Connect the other end of the cable to your device and start charging. (Charging Power Output: 5V, 1A, the current is big enough for iPad charging).

12. Product Specification

1	Product Model: DR 58
2	Radio format support: DAB/DAB+, FM Transmitter and DAB to DAB Service following
3	DAB+ frequency: Band III (174.00 –240.00MHz)
4	FM transmission frequency: 87.6—107.9MHz
5	Bluetooth: Version 4.0
6	Speaker phone output: 1.0W, 8Ω
7	Audio IN: 3.5mm stereo jack
8	Audio Out: 3.5mm stereo jack
9	Power Output : 5V, 1A (charging for iPad2/iPhone/iPod/Android Phone etc.)
10	Power Source: Car Cigarette-lighter Socket (10V- 30V)
11	Dimension: 318 x 82 x 13 mm
12	Net weight: 230g (approx.)

*Information of this user manual is subject to change without prior notice.

13. Troubleshooting

Problem: DAB transmission via FM to the car radio is poor, with interference or not working at all.

Please use the supplied USB cable and cigarette adapter. Other cables often do not suppress interferences sufficiently.

Problem: No DAB reception when the DR 58 is connected via the line-in input to the car radio, although the DAB signal strength is good.

Please switch the DR 58 to the **AUX OUT** mode in the menu ("5.2 Connection via Audio Cable").

Poor DAB reception on some motorways or roads, part 1.

Because the DAB network is not yet fully expanded, this can result in poor reception while driving in some rural areas that are not yet fully developed. Therefore, please test the DR 58 receiver in a better developed area before you send in the device for repair because of faulty reception.

Problem: Poor DAB reception, part 2.

Commercially available USB adapters without interference suppression are certainly suitable for many applications, but not adequate for powerful DAB receivers. Therefore, for optimum reception, use the USB adapter and the cigarette adapter supplied by us which are specifically designed for the DR 58 receiver.

Problem: Poor DAB reception, part 3.

Check whether the supplied DAB antenna was installed exactly as described in the installation instructions and if it is also properly connected to the vehicle ground. Other electronic devices that are not interference suppressed (such as low-cost dash cams), especially in the interior of the vehicle, may interfere with the DAB reception.

14. Safety Instructions

1. Do not use this radio in/near water.
2. Clean with dry cloth.
3. Do not block any ventilation openings.
4. Use only accessories provided by manufacturer. .
5. Do not leave your radio where excessive heat could cause damage.

15. Warranty and Recycling Information

We are legally obliged to include disposal and warranty information as well as EU declaration of conformity with the use instructions in different countries for every unit. Please find this information on the following pages.

2-Year Warranty From Date Of Purchase

The manufacturer/retailer guarantees this product for two years from date of purchase. This warranty includes all malfunctions caused by defective components or incorrect functions within the warranty period excluding wear and tear, such as exhausted batteries, scratches on the display, defective casing, broken antenna cable and defects due to external effects such as corrosion, over voltage through improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects due to unintended use are also excluded from the warranty.




Please contact your local dealer for warranty claims. The dealer will repair or exchange the product or forward it to an authorized service center.

You can also contact our service partner directly. Please include your proof of purchase with the product and describe the malfunction as clearly as possible.

16. CE Declaration of Conformity

Standards and Regulations

 Hereby, Alan Electronics GmbH declares that the radio equipment type DR 58 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.alan-electronics.de/download.aspx

WEEE and Recycling

The European laws do not allow any more the disposal of old or defective electric or electronic devices with the household waste. Return your product to a municipal collection point for recycling to dispose of it. This system is financed by the industry and ensures environmentally responsible disposal and the recycling of valuable raw materials.

17. Service Address

Technical Hotline (for units sold in Germany)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Contact our service hotline by phone +49 (0) 6103 / 9481 - 66 (regular costs for German fixed network) or e-mail at

service@alan-electronics.de

Before returning the product, check the chapter „13. Troubleshooting“ on page 38 for some easy steps and tests or contact our hotline.

© 2020 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich



DR 58
DAB+/Bluetooth
Rétroviseur autoradio DAB+/Bluetooth



Guide d'utilisation

Français

Table des matières

1. Unité principale et accessoires	43
2. Unité de commande et connecteurs	44
3. Avant la première utilisation	46
3.1. Installation de l'antenne DAB+	46
4. Naviguer dans les menus	48
5. Connexion du DR 58 au système stéréo du véhicule	48
5.1. Connexion via l'émetteur FM	48
5.1.1. Sélection automatique de fréquence	48
5.1.2. Sélection manuelle de fréquence	49
5.2. Connexion via un câble audio	49
6. Mode radio numérique	49
6.1. Recherche et sélection de chaînes DAB/DAB+	49
6.2. Informations sur les services : Mode radio numérique	50
6.3. Suivi de service DAB	50
6.3.1. Désactiver/Activer le suivi de service	50
6.4. Informations routières	51
6.4.1. Désactiver/Activer Traffic Announcements	51
6.5. Mémorisation de stations	51
6.6. Écoute d'une station présélectionnée	52
6.7. Effacer des stations mémorisées	52
7. Réglages	52
7.1. Couleur du fond et du texte	52
7.2. Réglage de l'intensité lumineuse de l'écran LCD	52
7.3. Délai d'affichage	53
7.4. Éteindre l'écran	53
7.5. Sélection de la langue	53
7.6. Rétablissement des réglages effectués en usine	53
7.7. Version du logiciel	53
8. Mode Bluetooth	53
8.1. Désactiver/Activer Bluetooth	54
8.2. Couplage avec un téléphone	54
8.3. Appels téléphoniques	54
8.3.1. Mode sortie	55
8.4. Écoute de musique Bluetooth	55
9. Mode entrée auxiliaire	55
10. Chargement d'un appareil USB	56
11. Instructions de sécurité	56
12. Spécifications techniques	57
13. Guide de dépannage	57
14. Informations sur la garantie et le recyclage	58
15. Déclaration de Conformité CE	59
16. Adresse de Service	60

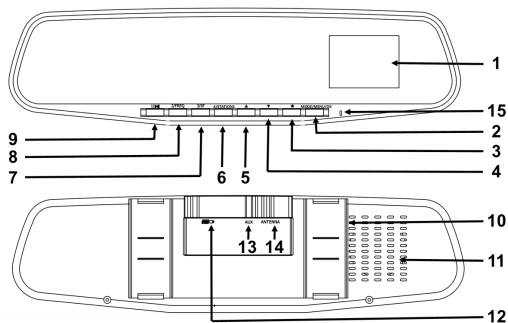
1. Unité principale et accessoires :

1. Antenne magnétique active DAB/DAB + pour l'unité principale
2. Câble combiné d'alimentation USB et audio 3,5mm
3. Élastiques
4. Chargeur double sortie USB 12/24V
5. Outil d'installation
6. DR 58 Rétroviseur autoradio DAB+









Remarque : Tous les accessoires sont conçus particulièrement pour DR 58. N'utilisez pas de câbles/adaptateurs de tiers, car il est fort probable qu'ils soient incompatibles (pas de réception) et entraînent l'annulation de la garantie.

2. Unité de commande et connecteurs



1		2.4" Écran TFT couleur
2	OK MODE MENU	Appuyer: confirmer la sélection dans les menus Appuyer: pour changer de mode Maintenir appuyée : pour accéder au menu principal
3	★	Appuyer : pour accéder à la liste des favoris Maintenir appuyée : pour ajouter à la liste des favoris
4	▼	Appuyer : pour naviguer dans les menus Maintenir appuyée : pour éteindre le rétroéclairage
5	▲	Appuyer : pour naviguer dans les menus Maintenir appuyée : pour activer le rétroéclairage

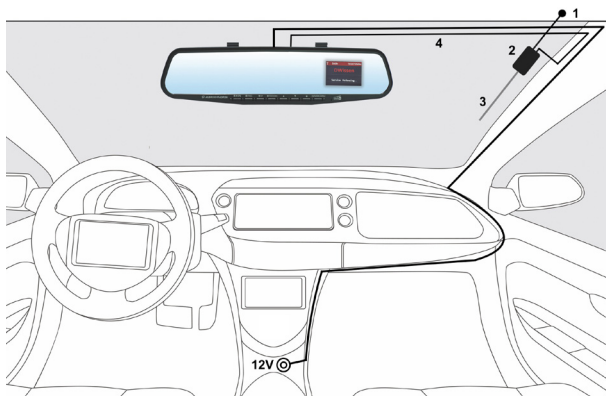
6	 STATIONS	Appuyer : pour rappeler la station favorite n°4 Maintenir appuyée : pour afficher la liste des stations
7	 SF	Appuyer : pour rappeler la station favorite n°3 Maintenir appuyée : pour Activer/Désactiver Suivi de service
8	 FREQ	Appuyer : pour rappeler la station favorite n°2 Maintenir appuyée : pour changer la fréquence de transmission ; en mode Bluetooth : lancer le mode couplage
9	  	Appuyer : pour rappeler la station favorite n°1 <i>En mode Bluetooth :</i> Appuyer : pour lire/suspendre la lecture Maintenir appuyée : pour activer/désactiver Bluetooth <i>En mode téléphone :</i> Appuyer : pour rejeter l'appel Maintenir appuyée : pour accepter/terminer l'appel
10		Bande en caoutchouc pour montage sur le rétroviseur
11		Haut-parleur intégré
12		Prise d'antenne DAB/DAB+
13		Port d'alimentation Micro USB
14		Prise d'entrée/sortie auxiliaire
15		Micro pour mains libres

3. Avant la première utilisation :

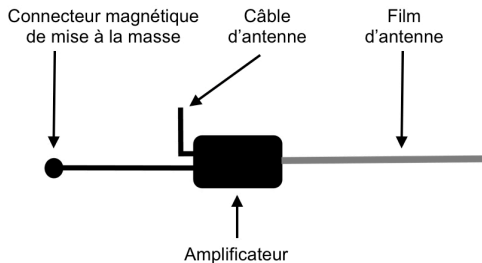
1. Fixez la radio DAB+ DR 58 avec les bandes en caoutchouc sur le rétroviseur de votre voiture.
2. Branchez une extrémité du câble d'alimentation USB dans le port Micro USB situé à l'arrière de DR 58 et l'autre extrémité dans le chargeur allume-cigare double sortie USB. Branchez le chargeur USB sur l'allume-cigarette de votre véhicule.
3. Pendant le démarrage, l'écran affiche le logo Albrecht, puis une recherche de toutes les chaînes DAB/DAB+ locales est lancée automatiquement, qui seront mémorisées jusqu'à ce qu'une autre « Recherche automatique » soit effectuée. Pendant cette opération, une barre d'état indique la progression de la recherche.
4. Une fois la recherche terminée, vous pouvez sélectionner toute chaîne radio DAB/DAB+ en utilisant les touches ▼/▲.
5. Pour changer la langue des menus, voir le chapitre «7.5. Sélection de la langue »

3.1. Installation de l'antenne DAB+

1. Tirez doucement le revêtement du plafond du véhicule à l'aide de l'outil d'installation fourni. Insérez le connecteur de mise à la masse de l'atténuateur magnétique et assurez-vous que les contacts de dernier sont en contact avec le métal du toit du véhicule
2. Utilisez un chiffon pour nettoyer le pare-brise. Retirez le dos adhésif de l'enceinte du boîtier de l'amplificateur d'alimentation de l'antenne et le coller sur la vitre de la fenêtre
3. Collez le film transparent de l'antenne sur la vitre comme illustré dans le schéma, en appliquant une légère pression pour éliminer les bulles d'air.
4. Introduisez le câble derrière le cadre A et faites-le passer jusqu'à l'unité principale DR 58



5. L'antenne doit être verticale et non horizontale
6. Ne fixez pas l'antenne DAB sur des fils chauffants, dans un endroit qui obstrue la vue du conducteur, ou dans un endroit pouvant recevoir des interférences du métal.
7. Inspectez le revêtement métallique anti-chaaleur (filtre solaire) se trouvant sur le pare-brise de votre véhicule si vous rencontrez des problèmes avec la connectivité DAB. Le revêtement anti-chaaleur ou le filtre solaire peut avoir un impact négatif sur la qualité de réception.



4. Naviguer dans les menus

Vous pouvez à tout moment maintenir appuyée la touche **MENU** pour accéder au menu principal. Utilisez les touches fléchées ▼/▲ pour naviguer dans les menus. Utilisez toujours la touche **OK** pour confirmer votre sélection. Pour quitter un menu sans sélection, appuyez de nouveau sur la touche ★.

5. Connexion du DR 58 au système stéréo du véhicule

5.1. Connexion via l'émetteur FM

Vous pouvez choisir un réglage automatique ou manuel de la fréquence de transmission FM.

5.1.1. Sélection automatique de fréquence

- Accédez au **MENU** et sélectionnez **Audio Out**. Choisissez **FM Transmitter** et confirmez la sélection.

Remarque : C'est la configuration par défaut, elle peut être ignorée lors de la première utilisation.

- Appuyez et maintenez sur la touche **FREQ** pour afficher **TX Frequency : xxx.xMHz** en bas, puis maintenez appuyée la touche **FREQ** pendant 3 secondes pour activer la recherche automatique des fréquences de transmission FM « disponibles » sans interférence avec d'autres chaînes. La recherche prend 20 à 30 secondes. L'écran affiche « ---. MHZ » et s'arrête à une fréquence disponible.
- Une fois une fréquence « disponible » trouvée, appuyez de nouveau sur la touche **OK** pour confirmer, autrement la confirmation se fait automatiquement au bout de 3 secondes. La fréquence « disponible » sélectionnée sera affichée sur en de l'écran, par ex. TX 108.0MHz
- Accordez ensuite la radio FM de votre véhicule sur la fréquence de transmission FM sélectionnée pour la trans-


mission du signal audio de DR 58 vers le système stéréo de votre véhicule.

5.1.2. Sélection manuelle de fréquence

- Appuyez et maintenez sur la touche **FREQ** pour passer en mode sélection de la fréquence de transmission FM.
- Utilisez les touches ▼/▲ pour sélectionner une fréquence disponible à utiliser
- L'écran retourne automatiquement au mode DAB+ au bout de 3 secondes et la fréquence sélectionnée sera affichée en haut de l'écran, par ex. TX 108.0 MHz.

Remarques : « Fréquence disponible » signifie qu'il n'y a ni contenu FM radiodiffusé ni bruit lorsque la fréquence est sélectionnée.

5.2. Connexion via un câble audio

- Connectez la prise **AUDIO OUT** de la radio DR 58 via le câble audio 3,5 mm fourni avec la prise d'entrée haut niveau de l'autoradio.
- Accédez au **Menu**, sélectionnez **Audio Out** puis **Aux Out**. Un icône de casque  sera affichée en haut de l'écran.

Remarque : En mode **Aux Out**, l'autoradio ne reçoit aucune transmission FM.

6. Mode radio numérique

6.1. Recherche et sélection de chaînes DAB/DAB+ :

Si vous n'êtes pas en mode DAB+, appuyez sur la touche **MODE** pour passer en mode « DAB+ Radio » et sélectionnez une chaîne DAB/DAB+. Vous pouvez également appuyer sur la touche **STATIONS** pour accéder directement à la **Station list**.

Pour mettre à jour la liste des stations, sélectionnez **DAB Autoscan** pour relancer une nouvelle « recherche automatique ».

Remarque : Normalement, vous n'avez pas à effectuer de **Recherche automatique DAB** à chaque utilisation de l'autoradio DAB+. Il est recommandé de l'utiliser pour trouver de nouvelles stations ou si vous conduisez dans une région différente.

6.2. Informations sur les services : Mode radio numérique

Les informations de service sont affichées en même temps que le radiotexte qui est diffusé par la station.

Pendant que vous écoutez une station numérique, les informations suivantes sont affichées sur l'écran (si approprié)

- Nom de la station
- Fréquence
- Nom du multiplex (DLS)
- Icône du mode numérique
- Force du signal
- Fréquence de transmission FM
- État de la connexion Bluetooth
- État de sortie audio
- État de Suivi de service
- État des Informations routières

6.3. Suivi de service DAB

Si vous quittez la zone de diffusion de la station en cours, le Suivi de service recherche si la même station est également diffusée dans la nouvelle zone et commute automatiquement la fréquence.

6.3.1. Désactiver/Activer le suivi de service

En mode « DAB », maintenez appuyée la touche **SF** pour **activer** la fonction Suivi de service. Un icône « **S/F** » blanc apparaît en haut de l'écran. Répétez la même procédure pour **désactiver** la fonction suivi de service.

Si l'icône « S/F » passe du blanc au rouge, cela signifie que la

station DAB prend en charge la fonction S/F et que l'appareil l'a détectée, mais n'a pas encore commuté la fréquence. Une fois il commute vers une autre région, l'icône S/F devient de nouveau blanc.

Remarque : Il est recommandé de désactiver la fonction SF pour les applications qui ne l'utilisent pas.

6.4. Informations routières

Traffic Announcements vous permet de recevoir automatiquement des informations sur la circulation, quelle que soit la source que vous écoutez.

Si le service informations sur la circulation est activé, la radio DR 58 passe automatiquement en mode DAB après une annonce, indépendamment de la source utilisée.

6.4.1. Désactiver/Activer Traffic Announcements

Accédez au **MENU** et sélectionnez le menu **Traffic Announcement**

Activer/Désactiver.

Pour annuler une Information routière active, appuyez simplement sur la touche . DR 58 retourne à la dernière station radio écoutée.

6.5. Mémorisation de stations

Il y a un total de 30 emplacements de mémoire disponibles. Pour enregistrer votre DAB + favoris, procédez comme suit:

Sélectionnez une station DAB+, maintenez appuyée la touche ★ pour accéder au mode **Store Preset Stations**. Sélectionnez un numéro pour mémoriser la station et confirmez en utilisant la touche **OK**. Le message **Stored Successfully** apparaît sur l'écran.

6.6. Écoute d'une station présélectionnée

En mode DAB, appuyez sur l'une **des touches de préreglage** ★1--★4 situées à l'avant de l'appareil pour rappeler

une station DAB+. Vous pouvez également appuyez sur la touche ★ pour accéder à **Select Preset Stations** pour afficher toutes les stations DAB+ mémorisées.

6.7. Effacer des stations mémorisées

Pour supprimer toutes les stations préréglées DAB+, maintenez appuyée la touche **MENU** pour accéder au mode menu, allez à **Delete All Presets** et choisissez **YES** ou **NO**.

Attention : Si vous sélectionnez **YES**, toutes les stations mémorisées seront effacées.

7. Réglages

7.1. Couleur du fond et du texte :

La couleur de l'arrière-plan et de la police du texte à l'écran peuvent être définies selon quatre combinaisons différentes :

- Blanc Fond noir/caractères en blanc
- Orange Fond noir/caractères en orange
- Bleu Fond noir/caractères en bleu
- Couleur Fond noir/caractères en couleur

Pour définir la couleur, accédez au **MENU** et sélectionnez **Colour Settings**.

7.2. Réglage de l'intensité lumineuse de l'écran LCD :

Lorsque vous conduisez la nuit, vous pouvez modifier le niveau de luminosité de l'écran LCD couleur. La luminosité peut être changée en élevée ou faible en maintenant appuyée la touche ▲.

7.3. Délai d'affichage

Sélectionnez le menu Display Timeout et choisissez la durée au bout de laquelle l'écran s'éteint.

7.4. Éteindre l'écran

Appuyez sur le bouton ▼ et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'affichage. La prochaine fois vous appuyez sur n'importe quelle touche, l'affichage s'allume à nouveau.

7.5. Sélection de la langue :

Accédez au **MENU** et sélectionnez **Language** pour choisir une langue dans la liste.

7.6. Rétablissement des réglages effectués en usine

Il est recommandé de noter toutes les stations mémorisées, car les paramètres et la configuration seront perdus après la « Restauration des paramètres par défaut ».

Accédez au **MENU** et sélectionnez **YES** ou **NO** dans le menu **Factory Reset**.

7.7. Version du logiciel


Sélectionnez Software Version dans le **MENU**. La version actuelle du logiciel de l'appareil sera affichée. Quittez en appuyant à nouveau sur **OK**.

8. Mode Bluetooth

Pour connecter un téléphone Bluetooth à DR 58, les deux unités doivent être couplées. Le couplage se fait une seule fois lors de la première connexion. Une fois les deux unités sont couplées, elles se connectent automatiquement dès qu'elles se trouvent toutes les deux dans la portée Bluetooth.

Jusqu'à huit appareils peuvent être couplés à DR 58. Si plusieurs appareils se trouvent en même temps dans la portée Bluetooth, DR 58 se connecte au dernier connecté. Pour connecter un autre téléphone, le Bluetooth du téléphone actuellement connecté doit être désactivé manuellement.



8.1. Désactiver/Activer Bluetooth

En mode Bluetooth, maintenez appuyée la touche  pour activer/désactiver Bluetooth.

L'état Bluetooth est indiqué par l'icône dans la barre située en haut de l'écran.


- Icône inexistante : Bluetooth désactivé
- Icône clignotant : Bluetooth activé ; non connecté
- Icône existant : Bluetooth activé ; connecté

8.2. Couplage avec un téléphone


1. Activez Bluetooth en appuyant sur 
2. Maintenez appuyée **FREQ** pour accéder au mode couplage. **Pairing in Progress** apparaît à l'écran.
3. Activez Bluetooth sur votre téléphone et recherchez les appareils Bluetooth disponibles.
4. Sélectionnez « CAR DAB » dans la liste
5. Une fois la connexion établie, l'écran de DR 58 affiche **Connected** et l'icône Bluetooth sera affichée en haut de l'écran.




Remarque : le couplage peut prendre plusieurs secondes à une minute selon la marque et le modèle du téléphone.

Si un code PIN vous est demandé, entrez 1234.

Vous pouvez toujours appuyer sur la touche  pour interrompre le **couplage en cours**.

8.3. Appels téléphoniques

DR 58 sonne lorsqu'un appel arrive, appuyez sur la touche  pour répondre.

- Répondre à un appel : appuyez sur  pendant la sonnerie
- Ignorer un appel : maintenez appuyée  pendant la sonnerie
- Mettre fin à un appel : appuyez sur  pendant l'appel

Lorsque le haut-parleur intégré est utilisé pour parler en mode mains libres, l'écran affiche le volume du haut-parleur et la durée de la conversation pendant l'appel, utilisez ▼/▲ pour régler le volume.

8.3.1. Mode sortie

Vous pouvez effectuer des appels téléphoniques via le haut-parleur intégré ou le haut-parleur du véhicule. Lorsque le mode **Car Speaker** est sélectionné, le volume ne peut être réglé que par la touche de réglage de volume du système stéréo du véhicule.

Maintenez appuyée la touche **MENU** et sélectionnez **Hands Free Speaker**.

Vous pouvez choisir entre **Built-in Speaker** ou **Car Speaker**.

8.4. Écoute de musique Bluetooth

Les téléphones Bluetooth connectés peuvent maintenant reproduire des fichiers de musique via DR 58 (consultez le guide d'utilisation de votre téléphone pour plus d'informations).

La musique sera transmise à votre autoradio via l'émetteur FM ou la prise de sortie audio en fonction de l'option sélectionnée dans le menu **Audio Out**. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre „5. Connexion du DR 58 au système stéréo du véhicule“

Appuyez sur la touche ►|| pour lancer/suspendre la lecture. Utilisez ▼/▲ pour sélectionner le morceau précédent ou suivant.

9. Mode entrée auxiliaire

Suivez les étapes suivantes pour connecter un appareil audio externe, tel que Smartphone/tablette/iPod/lecteur MP3 :

Sélectionnez **AUX-IN** dans le **MENU**. Connectez la source audio externe à la prise « AUX » située à l'arrière de la radio DR 58 via le câble audio 3,5 mm fourni.

Remarque: AUX IN ne peut être sélectionné que si le DR 58 est connecté à l'autoradio via l'émetteur FM et non via le câble audio, voir chapitre 5.1.

10. Chargement d'un appareil USB

Pour charger un appareil USB, branchez son câble USB sur le chargeur et branchez le chargeur sur un connecteur 12/24 V de votre véhicule.

Branchez l'autre extrémité du câble USB dans votre appareil. Le chargement commence immédiatement. (Courant de charge : 5 V, 1 A ; un tel courant suffit pour charger un iPad)

11. Instructions de sécurité

1. N'utilisez pas cette radio dans/près de l'eau.
2. Essuyez votre appareil avec un chiffon sec.
3. N'obstruez pas les ouvertures d'aération.
4. Utilisez uniquement les accessoires fournis par le fabricant.
5. Ne laissez pas votre appareil dans un endroit exposé à une très forte chaleur risquant de l'endommager.

12. Spécifications techniques

1	Modèle : DR 58
2	Modes radio : DAB/DAB+, Émetteur FM et Suivi de service DAB à DAB
3	Fréquences numériques : Bande III (174,00 -240,00MHz)
4	Fréquences FM : 87,6—107,9MHz
5	Bluetooth : Version 4.0
6	Sortie haut-parleur : 1,0W, 8Ω
7	Entrée audio: Connecteur stéréo 3,5 mm
8	Sortie audio: Connecteur stéréo 3,5 mm
9	Puissance en sortie: 5 V, 1 A (chargement pour iPad2/ iPhone/iPod/téléphone Android, etc.)
10	Alimentation électrique : Prise allume-cigare (10V-30V)
11	Dimensions : 318 x 82 x 13 mm
12	Poids net : 230 g (environ)

*Nous nous réservons le droit de modifier toute information rapportée dans ce document sans notification préalable.

13. Guide de dépannage

Problème: La transmission DAB via FM vers l'autoradio est mauvaise, brouillée ou ne marche pas du tout.

Utilisez le câble USB et l'adaptateur allume-cigare fournis.

D'autres câbles ne suppriment souvent pas les interférences de manière suffisante.

Problème: Aucune réception DAB lorsque DR 58 est connecté à la radio via l'entrée haut niveau, bien que la force

du signal DAB soit bonne.

Faites passer la radio DR 58 en mode **Sortie audio / AUX-OUT** dans le menu.

Mauvaise réception DAB sur certaines autoroutes ou routes, partie 1.

La couverture du réseau DAB n'est pas encore très étendue, cela peut entraîner une mauvaise réception dans certaines zones rurales non encore entièrement couvertes. Il est recommandé de tester le récepteur DR 58 dans des zones bien couvertes avant d'envoyer l'appareil pour réparation à cause d'une mauvaise réception.

Problème: Mauvaise réception DAB, partie 2.

Les adaptateurs USB disponibles dans le commerce sans suppression d'interférence conviennent parfaitement à de nombreuses applications, mais pas aux puissants récepteurs DAB. Pour obtenir une réception optimale, il est recommandé d'utiliser l'adaptateur USB et l'adaptateur allume-cigare fournis qui sont particulièrement conçus pour le récepteur DR 58.

Problème: Mauvaise réception DAB, partie 3.

Vérifiez si l'antenne DAB fournie a été installée exactement comme décrit dans les instructions d'installation et si elle est également correctement mise à la masse du véhicule. D'autres appareils électroniques qui ne sont pas dotés de la suppression d'interférences (tels que les petites caméras à faible coût), en particulier à l'intérieur des véhicules, risquent de brouiller la réception DAB.

14. Informations sur la garantie et le recyclage

La loi nous enjoint de joindre les informations de mise au rebut et de garantie, ainsi que la déclaration de la conformité EU avec les instructions d'utilisation, pour chaque pays et chaque appareil. Ces informations sont rapportées dans les pages suivantes.

Garantie de 2 ans à partir de la date d'achat



Le fabricant/revendeur garantit cet appareil pendant deux ans à compter de sa date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fonctionnement dus à des composants défectueux ou des fonctions incorrectes, survenant pendant la période de garantie, mais non ceux consécutifs à une usure ou une détérioration telle que, sans y être limité : piles usées, rayures sur l'écran, boîtier endommagé, antenne cassée ; ni ceux consécutifs à des effets externes tels que la corrosion, une surtension provoquée par un bloc d'alimentation externe inadapté ou l'utilisation d'accessoires inappropriés. Les défauts dus à une utilisation non prévue sont également exclus de la garantie.

Pour tout recours en garantie, prenez contact avec votre revendeur local. Soit il procédera à la réparation de votre appareil, soit il vous le remplacera, soit il l'enverra à un service après-vente agréé.

Vous pouvez également contacter directement notre service après-vente. En même temps que votre appareil, joignez une preuve de votre achat et un descriptif, le plus clair possible, du problème rencontré.

15. Déclaration de Conformité CE

Normes et réglementations



Par la présente, Alan Electronics GmbH déclare que l'équipement radio DR 58 est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.alan-electronics.de/download.aspx

Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et recyclage

Les lois européennes ne permettent plus de vous débarrasser

de vos appareils électriques ou électroniques désuets ou défectueux en les jetant avec vos ordures ménagères. Vous devez les déposer auprès d'un point de collecte afin qu'ils soient recyclés ou éliminés correctement. Cette initiative, financée par l'industrie, permet de protéger notre environnement et de récupérer des matières premières utiles.

16. Adresse de Service

Service de téléassistance (pour les unités vendues en Allemagne)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Appelez notre service d'assistance au +49 (0) 6103 / 9481 - 66 (frais réguliers pour le réseau fixe allemand) ou par e-mail à l'adresse

service@alan-electronics.de

Avant de retourner le produit, consultez le chapitre „13. Guide de dépannage“ on page 57 pour quelques étapes et tests simples ou contactez notre hotline.

© 2017 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich



DR 58
DAB+/Bluetooth
Adattatore specchietto
retrovisore per autoradio



Manuale

Italiano

Indice

1. Unità principale e accessori:	63
2. Unità di controllo e connettori	64
3. Prima del primo utilizzo:	66
3.1. Installazione dell'antenna DAB+	66
4. Navigazione nei menu	68
5. Collegamento del DR 58 alla propria autoradio	68
5.1. Collegamento mediante trasmettitore FM	68
5.1.1. Selezione frequenza automatica	68
5.1.2. Selezione frequenza manuale	69
5.2. Connessione mediante cavo audio	69
6. Modalità DAB+	69
6.1. Ricercare e selezionare canali DAB/DAB+:	69
6.2. Informazioni di servizio: Modalità DAB+	70
6.3. Service Following DAB	70
6.3.1. Attivazione/disattivazione Service Following	70
6.4. Annunci traffico	71
6.4.1. Attivazione/disattivazione annunci traffico	71
6.5. Salvataggio stazioni preimpostate	71
6.6. Richiamare una stazione preimpostata	71
6.7. Rimozione stazioni preimpostate	72
7. Impostazioni	72
7.1. Colore sfondo e font:	72
7.2. Controllo luminosità dello schermo LCD:	72
7.3. Timeout display	72
7.4. Spegnere il display	72
7.5. Scelta della lingua:	73
7.6. Ripristino delle impostazioni di fabbrica	73
7.7. Versione software	73
8. Modalità Bluetooth	73
8.1. Attivazione/disattivazione Bluetooth	73
8.2. Abbinamento di telefoni	74
8.3. Chiamata	74
8.3.1. Modalità uscita	75
8.4. Riproduzione della musica via Bluetooth	75
9. Modalità Aux-In	75
10. Ricarica di dispositivi USB	76
11. Specifiche del prodotto	76
12. Risoluzione dei problemi	77
13. Istruzioni di sicurezza	78
14. Garanzia e informazioni sul riciclaggio	78
15. Dichiarazione di conformità CE	79
16. Indirizzo Assistenza	79

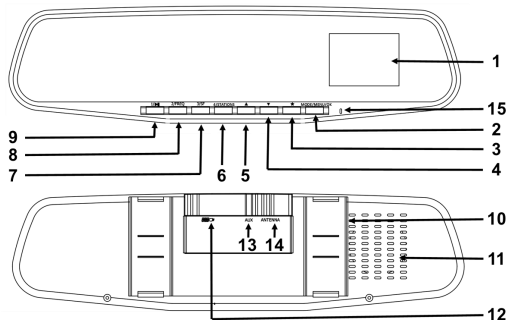
1. Unità principale e accessori:

1. Antenna magnetica attiva DAB/DAB+ per unità principale
2. Cavo combinato di alimentazione USB + audio 3.5mm
3. Fasce di gomma
4. Caricatore USB doppio per 12/24V
5. Attrezzo per installazione
6. Adattatore DAB+ specchietto retrovisore DR 58



Nota: Tutti gli accessori sono concepiti per funzionare in modo specifico con DR 58. Non usare cavi/adattatori di terzi in quanto questi possono ridurre le funzioni (nessuna ricezione) e invalidare la garanzia.

2. Unità di controllo e connettori



1		Display a colori 2.4" TFT
2	OK MODE MENU	pressione breve: confermare la propria scelta nei menu pressione breve: cambiare modalità pressione prolungata: andare al menu principale
3	★	pressione breve: andare all'elenco dei preferiti pressione prolungata: salvare un preferito
4	▼	pressione breve: navigare attraverso i menu pressione prolungata: spegnere la retroilluminazione

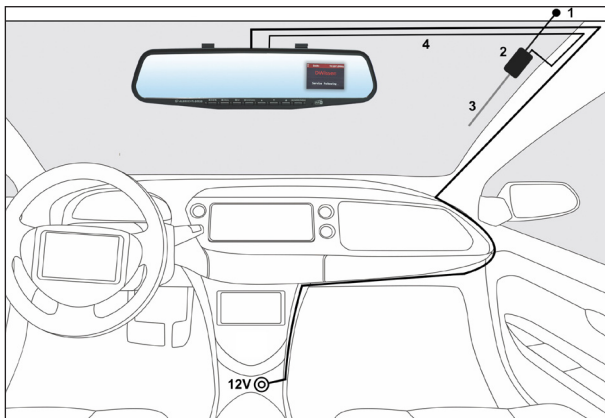
5		pressione breve: navigare attraverso i menu pressione prolungata: funzione regolazione della luminosità
6	 STATIONS	pressione breve: richiamare preferito #4 pressione prolungata: mostrare elenco dei preferiti
7	 SF	pressione breve: richiamare preferito #3 pressione prolungata: Service Follow acceso/spento
8	 FREQ	pressione breve: richiamare preferito #2 pressione prolungata: cambiare la frequenza TX / in modalità Bluetooth: avviare modalità accoppiamento
9	  	pressione breve: richiamare preferito #1 <i>in modalità Bluetooth:</i> pressione breve: riproduzione / pausa pressione prolungata: accensione/spengimento Bluetooth <i>in modalità Telefono:</i> pressione breve: rifiutare chiamata pressione prolungata: accettare / terminare chiamata
10		fascia di gomma per fissare allo specchietto dell'auto
11		altoparlante integrato
12		Presca antenna DAB/DAB+
13		Presca micro USB alimentazione
14		Presca Aux-In / Aux-Out
15		Microfono per conversazione vivavoce

3. Prima del primo utilizzo:

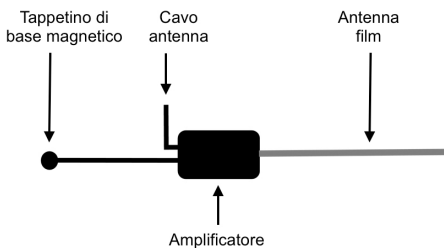
1. Montare DR 58 DAB+ con fasce di gomma sullo specchietto retrovisore esistente nella propria auto.
2. Collegare una estremità del cavo di alimentazione alla presa di alimentazione micro USB sul retro della DR 58 e l'altra estremità al caricabatterie per auto USB doppio. Inserire il carica-batteria da auto duale USB nella presa accendi-sigari.
3. Collegare l'antenna in dotazione alla presa dell'antenna.
4. Durante l'avvio il display mostrerà il logo Albrecht, quindi il dispositivo avvia automaticamente la scansione di tutti i canali DAB/DAB+ locali e li salva nella memoria del dispositivo fino a quando non è eseguita un'altra "Scansione automatica". Durante la scansione una barra di stato mostrerà il progresso della scansione.
5. Una volta completata la scansione, è possibile selezionare qualsiasi canale radio DAB/DAB+ premendo ▼▲.
6. Per modificare la lingua dei menu, vedere il capitolo „7.5. Scelta della lingua“

3.1. Installazione dell'antenna DAB+

1. Aabbassare con attenzione il rivestimento del tetto dell'auto con l'ausilio dell'attrezzo per l'installazione fornito. Inserire il filo di terra del tappetino magnetico e assicurare che il tappetino magnetico sia a contatto con il tetto metallico dell'auto
2. Utilizzare un panno per pulire il parabrezza. Rimuovere il retro adesivo dalla scatola dell'amplificatore dell'antenna e fissarla al vetro.
3. Fissare la pellicola trasparente dell'antenna al vetro come indicato nel diagramma, applicare una leggera pressione per rimuovere qualsiasi bolla d'aria.
4. Piegarlo il cavo dietro al Telaio A e portarlo all'unità principale DR 58.



5. L'antenna deve essere montata verticalmente, non orizzontalmente
6. Non fissare l'antenna DAB su fili riscaldanti, in un luogo che ostruisce la visuale del guidatore o in un punto in cui si può verificare interferenza da metallo.
7. Verificare il rivestimento anticalore metallico (filtro sole) sul parabrezza della propria auto se si stanno avendo problemi di connettività DAB. Il rivestimento anticalore o filtro sole possono avere un impatto negativo sulle prestazioni di ricezione.



4. Navigazione nei menu

In qualsiasi momento è possibile premere a lungo il pulsante MENU per accedere al menu principale. Utilizzare i tasti freccia ▼▲ per navigare tra i menu. Usare sempre il pulsante OK per confermare la propria selezione. Per uscire da qualsiasi menu senza una selezione, premere nuovamente OK.

5. Collegamento del DR 58 alla propria autoradio

5.1. Collegamento mediante trasmettitore FM

Si può scegliere se impostare la frequenza di trasmissione FM in maniera automatica o manuale.

5.1.1. Selezione frequenza automatica

- Accedere a **MENU** e selezionare **Audio Out**. Ora scegliere **FM Transmitter** e confermare la propria selezione.

Nota: Questa è la configurazione predefinita, quindi questo passo può essere saltato dopo il primo utilizzo.


- Pressione prolungata **FREQ** per mostrare la **TX Frequency : xxx.xMHz** alla base, quindi premere e tenere premuto **FREQ** per 3 secondi per attivare la scansione automatica di una frequenza di trasmissione FM “vuota” senza interferenza da parte di altri canali. Il processo di scansione dura 20-30 secondi. Il display mostra “---.MHZ” e si ferma a una stazione vuota.
- Dopo che è stata trovata una frequenza “vuota”, premere **OK** per confermare l'impostazione o essa sarà confermata automaticamente dopo 3 secondi. La frequenza “vuota” selezionata sarà mostrata in alto, ad es. TX 108.0MHz
- Quindi sintonizzare il proprio sistema autoradio FM per corrispondere alla frequenza di trasmissione FM selezionata del segnale audio da DR 58 al proprio impianto autoradio.

5.1.2. Selezione frequenza manuale

- Pressione prolungata **FREQ** per accedere alla modalità di selezione della frequenza di trasmissione FM.
- Usare ▼ ▲ per selezionare la propria frequenza vacante preferita che si desidera usare
- Lo schermo tornerà automaticamente alla modalità DAB+ dopo 3 secondi e la frequenza selezionata sarà mostrata in alto, ad es. TX 108.0MHz.

Nota: “Frequenza vuota” significa che non c'è contenuto di trasmissione radio FM o rumore quando la frequenza è selezionata.

5.2. Connessione mediante cavo audio

- Collegare la presa **AUDIO OUT** da 3,5 mm del DR 58 attraverso il cavo audio fornito con la presa linea ingresso dell'autoradio.
- Accedere a **Menu**, selezionare **Audio Out** e quindi **Aux Out**. Un'icona cuffia  sarà mostrata in alto.

Nota: In modalità **Aux Out**, non ci sarà alcuna trasmissione FM dall'autoradio.

6. Modalità DAB+

6.1. Ricercare e selezionare canali DAB/DAB+:

Se non si è in modalità DAB+, premere il pulsante **MODE** per passare alla modalità “DAB+ Radio” e selezionare il canale DAB/DAB+ desiderato. È anche possibile premere il pulsante **STATIONS** per accedere direttamente a **Station list**.

Se si desidera aggiornare il proprio elenco stazioni corrente, seleziona **DAB Autoscan** per riattivare il processo di “Scansione automatica”.

Nota: Per uso normale, non si deve eseguire la **Scansione automatica DAB** ogni volta che si utilizza l'adattatore DAB+

per auto. Si consiglia di usarlo per trovare nuove stazioni o se si guida in una regione diversa.

6.2. Informazioni di servizio: Modalità DAB+

I dati con le informazioni di servizio saranno mostrati in un testo scorrevole, che viene trasmesso dalla stazione radio.

Quando si è in ascolto di un canale DAB+, sullo schermo appariranno le seguenti informazioni, se disponibili

- Nome del canale
- Frequenza
- Nome del Multiplex (DLS)
- Icona DAB+
- Potenza del segnale
- Frequenza di trasmissione FM
- Stato della connessione Bluetooth
- Stato uscita audio
- Stato Service Following
- Stato Annunci traffico

6.3. Service Following DAB

Se si esce dall'area di trasmissione della stazione che si sta ascoltando, Service Following ricerca se la stessa stazione è trasmessa nella nuova area e commuta la frequenza automaticamente.

6.3.1. Attivazione/disattivazione Service Following

In modalità "DAB", premere e tenere premuto il pulsante **SF** per **attivare** la funzione Service Following. Un'icona bianca "**S/F**" appare sulla parte superiore del display. Ripetere la stessa procedura per **spegnere** la funzione service following.

Se l'icona "S/F" passa da bianca a rossa, significa che la stazione DAB supporta la funzione S/F e il dispositivo la rileva, tuttavia non è ancora attivata. Una volta che si passa a un'altra regione, l'icona S/F diventa nuovamente bianca.

Nota: Per applicazioni in cui non si usa la funzione SF, si raccomanda di spegnere la funzione SF.

6.4. Annunci traffico

Annuncio traffico permette di ricevere automaticamente annunci sul traffico, indipendentemente dalla fonte da cui si sta ascoltando.

Se è attivato Annuncio Traffico, il DR 58 passa automaticamente alla modalità DAB una volta che l'annuncio del traffico è ricevuto indipendentemente dalla sorgente che si sta usando.

6.4.1. Attivazione/disattivazione annunci traffico

Accedere a **MENU** e selezionare il menu **Traffic Announcement**.

ACCESO o SPENTO.

Per cancellare un annuncio traffico attivo, basta premere il pulsante **▶||**. DR 58 tornerà all'ultima stazione radio riprodotta.

6.5. Salvataggio stazioni preimpostate

Sono disponibili complessivamente 30 slot di memoria. Per salvare il tuo Preferiti DAB +, procedere come segue:

Selezionare una stazione DAB+, premere e tenere premuto il pulsante **★** per accedere alla modalità **Store Preset Stations**. Selezionare un numero in memoria per salvare la propria stazione preferita e confermare con **OK**. Apparirà quindi un messaggio indicante **"Stored Successfully"**.

6.6. Richiamare una stazione preimpostata

In modalità DAB, premere uno qualsiasi dei **Pulsanti Preimpostazione** **★1--4★** sulla parte anteriore del dispositivo per richiamare la stazione preimpostata DAB+ preferite. O premere il pulsante **★** per accedere all'elenco **Select Preset Stations** per mostrare tutte le stazioni DAB+ preimpostate.

6.7. Rimozione stazioni preimpostate

Per cancellare tutte le stazioni preimpostata DAB+ preferite, premere e tenere premuto il pulsante **MENU** per accedere alla modalità menu, per andare a **Delete All Presets** e selezionare **YES** o **NO**.

Attenzione: Se si seleziona **YES**, tutta la memoria sarà cancellata.

7. Impostazioni

7.1. Colore sfondo e font:

Il colore di sfondo dello schermo e del font può essere impostato in quattro diverse combinazioni:

- Bianco sfondo nero / font bianco
- Arancione sfondo nero / font arancione
- Blu sfondo nero / font blu
- Colore sfondo nero / font a colori

Per impostare il colore, accedere a **MENU** e selezionare **Colour Settings**.

7.2. Controllo luminosità dello schermo LCD:

Quando si guida di notte è possibile modificare il livello di luminosità del display LCD a colori. La luminosità può essere commutata tra alta e bassa premendo e tenendo premuto ▲

7.3. Timeout display

Selezionare il menu Display Timeout e scegliere il tempo dopo il quale il display si spegne.

7.4. Spegnerne il display

Tenere premuto il pulsante ▼ per spegnere il display. La prossima volta si preme qualsiasi tasto, il display si accenderà di nuovo.

7.5. Scelta della lingua

Accedere a **MENU** e selezionare **Language** per scegliere la propria lingua preferita dall'elenco.

7.6. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Si noti che tutte le stazioni preimpostate, impostazioni e configurazione saranno perse dopo aver effettuato il "Ripristino impostazioni fabbrica".

Accedere a **MENU** e selezionare **YES** o **NO** nel menu **Factory Reset**.

7.7. Versione software


Selezionare la versione del software nel **MENU**. Sarà visualizzata la versione corrente del software del dispositivo. Per uscire premere nuovamente **OK**.

8. Modalità Bluetooth

Per collegare un telefono Bluetooth al DR 58, entrambe le unità devono essere accoppiate. Ciò deve essere effettuato solo durante la prima connessione. Una volta che entrambe le unità sono accoppiate, queste si collegheranno automaticamente in futuro non appena tornano nel campo operativo del Bluetooth.

Al DR 58 possono essere accoppiati fino a otto dispositivi. Se più di un dispositivo si trova nel campo operativo del Bluetooth, il DR 58 si collegherà all'ultimo dispositivo collegato. Se si deve collegare un telefono diverso, il Bluetooth sul telefono corrente deve essere disabilitato manualmente.

8.1. Attivazione/disattivazione Bluetooth

In modalità Bluetooth premere e tenere premuto  per commutare tra Bluetooth on e off.

L'icona Bluetooth che appare nella barra superiore indicherà lo stato.

- Icona non visibile: Bluetooth spento
- Icona lampeggiante: Bluetooth acceso; non collegato

- Icona costantemente visibile: Bluetooth acceso; collegato

8.2. Abbinamento di telefoni


1. Attivare il Bluetooth premendo ►||
2. Premere e tenere premuto **FREQ** per attivare la modalità di accoppiamento. Il display mostra **Pairing in Progress**.
3. Attivare il Bluetooth sul proprio telefono e ricercare le periferiche Bluetooth disponibili.
4. Selezionare "CAR DAB" dall'elenco
5. Una volta stabilita la connessione, lo schermo del DR 58 mostra **Connected** e l'icona Bluetooth appare sulla parte superiore.




Nota: l'accoppiamento può richiedere da più secondi a un minuto a seconda della varie marche o modelli di telefono.

Quando viene chiesto di inserire il codice PIN, usare 1234.

Se si vuole annullare l'**abbinamento in corso**, è possibile sempre premere il pulsante ►||.

8.3. Chiamata

Quando c'è una chiamata in arrivo, il DR 58 emette un suono, premere il pulsante  per rispondere a una chiamata.

- Rispondere a una chiamata: premere  mentre squilla
- Rifiutare una chiamata: premere e tenere premuto  mentre squilla
- Terminare una chiamata: premere  durante la chiamata

Quando si utilizza l'altoparlante integrato per la conversazione vivavoce, il display mostra il volume dell'altoparlante del telefono e il tempo di conversazione durante la chiamata, premere ▼ ▲ per regolare il livello del volume.

8.3.1. Modalità uscita

È possibile sentire chiamate via altoparlante integrato o gli altoparlanti dell'auto. Quando è selezionata la modalità **Car**

Speaker, il volume può essere regolato solo mediante il pulsante di controllo del volume dell'autoradio.

Premere e tenere premuto il pulsante **MENU** e selezionare **Hands Free Speaker**.

È possibile scegliere tra **Built-in Speaker** o **Car Speaker**.

8.4. Riproduzione della musica via Bluetooth

I telefoni Bluetooth collegati ora possono riprodurre file musicali sul DR 58 (fare riferimento alla propria guida utente del telefono per maggiori informazioni).

La musica sarà inoltrata alla propria autoradio attraverso il trasmettitore FM o la presa di uscita audio a seconda dell'opzione selezionata nel menu **Audio Out**. Per maggiori informazioni si veda il capitolo „In qualsiasi momento è possibile premere a lungo il pulsante MENU per accedere al menu principale. Utilizzare i tasti freccia ▼ ▲ per navigare tra i menu. Usare sempre il pulsante OK per confermare la propria selezione. Per uscire da qualsiasi menu senza una selezione, premere nuovamente OK.“

Avviare e interrompere la riproduzione musicale, premendo il tasto ►||. Premere ▼ ▲ per selezionare il brano precedente o successivo.

9. Modalità Aux-In

Per collegare un dispositivo audio esterno, come smartphone/tablet/iPod/lettori MP3 e simili, procedere come segue:

Selezionare **AUX-IN** dal **MENU**. Collegare la sorgente audio esterna alla presa "AUX" sul retro del DR 58 mediante il cavo audio 3,5 mm fornito.

Nota: AUX IN può essere selezionato solo se è collegato il DR 58 all'autoradio tramite il trasmettitore FM e non tramite l'audio vedere il capitolo 5.1.

10. Ricarica di dispositivi USB

Usando il cavo USB del proprio telefono cellulare, collegare il connettore USB al carica-batterie da auto duale USB con presa da 12V/24.

Collegare l'altra estremità del cavo al proprio dispositivo e la ricarica avrà inizio. (Potenza di carica erogata: 5V, 1A, valore sufficiente per la ricarica di dispositivi iPad)

11. Specifiche del prodotto

1	Modello del prodotto: DR 58
2	Formato radio supportato: DAB/DAB+, Trasmettitore FM e DAB a Service following DAB
3	Frequenze DAB+: Banda III (174,00 –240,00 MHz)
4	Frequenza di trasmissione FM: 87,6—107,9MHz
5	Bluetooth: Versione 4.0
6	Uscita altoparlante telefono: 1,0W, 8Ω
7	Ingresso audio: presa stereo da 3,5 mm
8	Uscita audio: presa stereo da 3,5 mm
9	Potenza d'uscita: 5V, 1A (per la ricarica di dispositivi iPad2/iPhone/iPod/Android e simili.)
10	Fonte di alimentazione elettrica: Presa accendisigari per auto (10V- 30V)
11	Dimensioni: 318 x 82 x 13 mm
12	Peso netto: 230g (ca.)

*Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso.

12. Risoluzione dei problemi

Problema: La trasmissione DAB via FM all'autoradio è pessima, con interferenza o per nulla funzionante.

Utilizzare il cavo USB fornito e l'adattatore accendisigari. Altri cavi spesso non riducono in modo sufficiente le interferenze.

Problema: Nessuna ricezione DAB quando la DR 58 è collegata attraverso l'ingresso linea all'autoradio, sebbene la potenza del segnale DAB sia buona.

Passare DR 58 alla modalità **AUX-OUT** nel menu.

Ricezione DAB scarsa su alcune autostrade o strade, parte 1.

Poiché la rete DAB non è ancora completamente estesa, ciò può comportare ricezione scarsa durante la guida in alcune aree rurali che non sono ancora completamente sviluppate. Quindi, testare il ricevitore DR 58 in un'area meglio sviluppata prima di inviare il dispositivo in riparazione a causa della scarsa ricezione.

Problema: Ricezione DAB scarsa, parte 2.

Gli adattatori USB disponibili in commercio senza soppressione delle interferenze sono certamente idonei per molte applicazioni, ma non adeguati per ricevitori DAB potenti. Quindi, per una migliore ricezione, usare l'adattatore USB e l'adattatore accendisigari forniti da noi e concepiti in modo specifico per il ricevitore DR 58.

Problema: Ricezione DAB scarsa, parte 3.

Verificare se l'antenna DAB fornita sia stata installata esattamente come descritto nelle istruzioni di installazione e se è collegata correttamente alla terra del veicolo. Altri dispositivi elettronici che non hanno interferenza soppressa (come telecamere da cruscotto a basso costo), soprattutto all'interno del veicolo, possono interferire con la ricezione DAB.

13. Istruzioni di sicurezza

1. Non utilizzare questa radio in/vicino all'acqua.
2. Pulire con un panno asciutto.
3. Non ostruire le aperture di ventilazione.
4. Usare solo accessori forniti dal produttore. .
5. Non lasciare l'unità radio in prossimità di fonti di calore eccessivo, che potrebbero danneggiarla.

14. Garanzia e informazioni sul riciclaggio

Siamo legalmente obbligati a includere le informazioni relative allo smaltimento e alla garanzia, nonché la dichiarazione di conformità UE con le istruzioni d'uso in paesi diversi per ogni unità. Queste informazioni sono riportate sulle pagine seguenti.

2 anni di garanzia dalla data di acquisto



Il costruttore/rivenditore garantisce questo prodotto per due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia include tutti i malfunzionamenti causati da componenti difettosi o funzioni non corrette entro il periodo di garanzia escludendo l'usura, come batterie scariche, graffi sul display, alloggiamento difettoso, antenna rotta e difetti dovuti a effetti esterni quali corrosione, sovratensione attraverso alimentazione esterna impropria o l'uso di accessori non idonei. Difetti dovuti all'uso non intenso sono esclusi dalla garanzia.

Contattare il rivenditore locale per le richieste di interventi in garanzia. Il distributore riparerà o sostituirà il prodotto o lo invierà a un centro assistenza autorizzato.

È possibile anche contattare direttamente il servizio assistenza. Includere la prova di acquisto con il prodotto e descrivere il malfunzionamento in modo quanto più chiaro possibile.

15. Dichiarazione di conformità CE

Standard e regolamenti



Con la presente, Alan Electronics GmbH dichiara che il dispositivo radio tipo DR 58 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al

seguente indirizzo internet: www.alan-electronics.de/download.aspx

WEEE e riciclaggio

Le leggi Europee non consentono lo smaltimento di dispositivi vecchi o elettrici o elettronici difettosi con i rifiuti domestici. Portare il prodotto a un punto di raccolta comunale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dall'industria e assicura uno smaltimento ecologico e il riciclaggio di materie prime di valore.

16. Indirizzo Assistenza

Hotline tecnica (per unità vendute in Germania)

Alan Electronics GmbH

Assistenza

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Contattare telefonicamente il nostro numero verde di assistenza al numero +49 (0) 6103 / 9481 - 66 (costi regolari per la Germania da rete fissa) o e-mail a

service@alan-electronics.de

Prima di restituire il prodotto, verificare il capitolo „12. Risoluzione dei problemi“ on page 77 per alcuni semplici passi e testi o contattare la nostra hotline di assistenza.

© 2020 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich

